



## ميزانية المواطن 2021

من اجل استيعاب وفهم افضل لميزانية جماعة مراكش



الفهرس

تقديم

## 1. تعريف الميزانية

- 1.1 الاطار المرجعي المؤطر لإعداد ميزانية الجماعة
- 1.2 تعريف الميزانية
- 1.3 القواعد الشكلية
- 1.4 القواعد الخاصة بالمضمون

## 2. مراحل اعداد الميزانية واعتمادها

- 2.1 مستجدات اعداد الميزانية
- 2.2 مراحل اعداد الميزانية
- 2.3 وضع الميزانية واعتمادها
- 2.2 التأشير على الميزانية

## 3 الميزانية في ارقام



## تقديم

طبقا لمقتضيات الفصل 27 من الدستور 2011 الذي ينص على ان " للمواطنات والمواطنين حق الحصول على المعلومات الموجودة في حوزة الادارة العمومية ، والمؤسسات المنتخبة والهيئات المكلفة بمهام المرفق العام...."

وكذا تفعيليا لمضامين المواد 269، 272 و 275 من القانون التنظيمي 113.14 المتعلق بالجماعات والتي تقتضي ضرورة التزام الجماعة بضمان الشفافية والصدقية في عملياتها المالية وتقديم الحسابات الى العموم ، و تعزيزا لآليات التواصل مع المواطنين والمواطنات باعتبارهم محور السياسات التنموية ، تأتي ميزانية المواطن لجماعة مراكش برسم السنة المالية 2021 ، لتكريس ارادة الجماعة للتفاعل الدائم والمستمر مع المواطنين والمواطنات وجعل هذه الوثيقة دليلا مبسطا وواضحا ووسيلة بيداغوجية لتقييم كفاءة وفعالية التدبير المالي لجماعة مراكش. كما انها تهدف شرح مضامين الميزانية الجماعية والتدابير التي جاءت بها على المستوى المؤسساتي والاقتصادي والاجتماعي. فهي الية من اجل تسليط الضوء على المفاهيم والمصطلحات المتعلقة بالميزانية وذلك إعمالا لمبدأ الشفافية وحق الولوج للمعلومة ومن تم تمكين المواطنين والمواطنات من الاطلاع على احد اهم ركائز العمل الجماعي.



## 1. تعريف الميزانية

كما هو معلوم ، يحتل العنصر المالي وبشكل كبير، مكانة هامة في كل السياسات العمومية الترابية، حيث يعتبر من بين أهم المجالات التي يتداول فيها مفهوم الحكامة الترابية بشكل واسع. فالميزانية الجماعية ، هي الوثيقة المالية القانونية التي يؤذن بموجبها للجماعات الترابية باستخلاص مواردها وأداء نفقاتها، وتمثل كذلك إطارا مرجعيا للبرامج التنموية، والأداة الرئيسية التي تعتمد عليها الجماعات الترابية لتوفير وتوسيع مجال الخدمات الأساسية للمواطن فهي أداة لاستشراف المعطيات المستقبلية على ما ستكون عليه الوضعية المالية للجماعة. واجمالا فالميزانية هي:

الميزانية

طبقا للمادة 152 من القانون  
التنظيمي رقم 14-113  
بالجماعات المتعلق

كما انها الوثيقة الأكثر أهمية في السنة باعتبارها  
تعبّر عن السياسات العمومية الترابية للجماعة  
بشكل رقمي وعملي  
كما انها الوثيقة المرجعية التي من خلالها تقدر  
بشكل صادق مجموع موارد وتكاليف الجماعة  
بناءا على المعطيات المتوفرة اثناء اعدادها وكذا  
التوقعات الممكنة والتي تعطي تصورا عاما عن  
الوضعية المالية للجماعة.

وثيقة استيراجية للبرمجة ومخطط  
عمل على المدى المتوسط بواسطتها  
يقدر ويؤذن بموجبها بالنسبة لكل  
سنة مالية مجموع موارد وتكاليف  
الجماعة



## الخطط المرفوعة لعدد ميزانية

### القرارات

- قرار مشترك لوزير الداخلية ووزير الاقتصاد والمالية رقم 1365-18 الصادر في 13 شعبان 1439 (30 ابريل 2018) بتحديد تبويب ميزانية الجماعة
- قرار وزير الداخلية رقم 671-18 الصادر في 18 جمادى الاخر 1439 (7 مارس 2018) القاضي بتحديد نموذج بيان البرمجة الممتدة على ثلاث سنوات الخاصة بميزانية الجماعة
- القرار الجبائي رقم 109 بتاريخ 7 فبراير 2021

### المراسيم

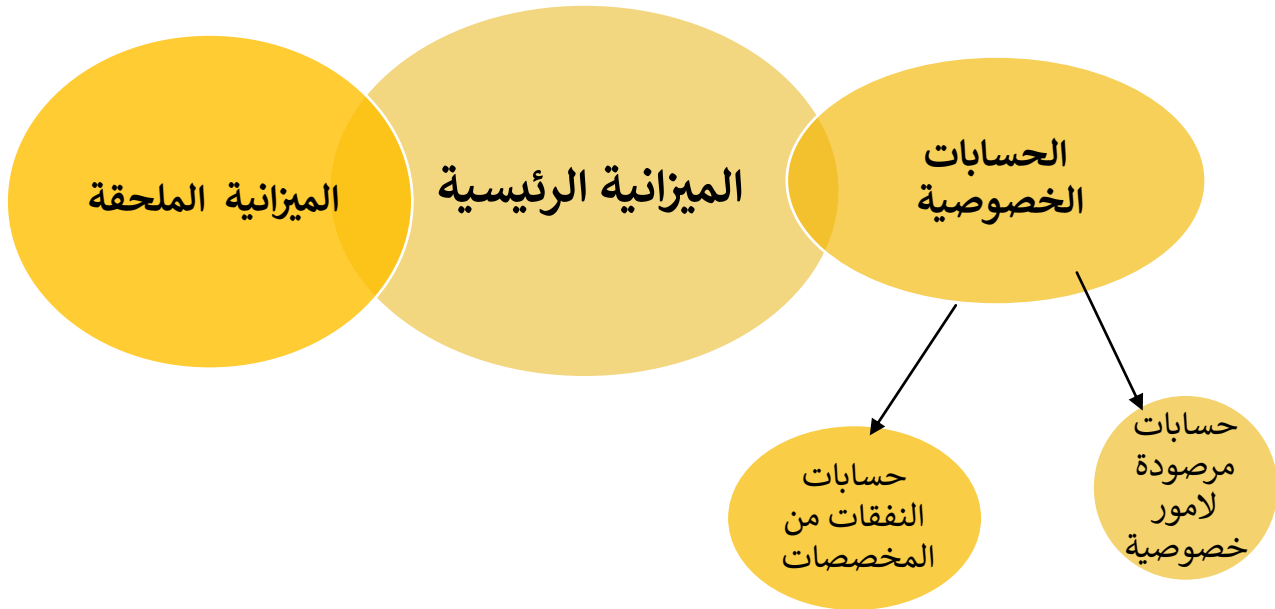
- مرسوم رقم 1.21.113 صادر في 11 يونيو 1121 بتحديد كفاءات إدراج توازنات ميزانية الجماعة والميزانيات الملحقة والحسابات الخصوصية في بيان مجمع؛
- مرسوم رقم 1.21.111 صادر في 11 يونيو 1121 بتحديد طبيعة وكفاءات إعداد ونشر المعلومات والمعطيات المضمنة في القوائم المحاسبية والمالية المنصوص عليها في المادة 115 من القانون التنظيمي 223.21 المتعلق بالجماعات؛
- مرسوم رقم 1.21.123 صادر في 11 يونيو 1121 بتحديد كفاءات إيداع أموال الجماعة لدى الخزينة العامة للمملكة؛
- مرسوم رقم 1.21.121 صادر في 11 يونيو 1121 بتحديد كفاءات وشروط حصر النتيجة العامة لميزانية الجماعة؛
- مرسوم رقم 1.21.122 صادر في 11 يونيو 1121 بتحديد كفاءات منح التسبيقات المالية من طرف الدولة لفائدة الجماعة وتسديدها؛
- مرسوم رقم 1.29.323 صادر بتاريخ 11 يونيو 1129 بتحديد إجراءات ترحيل الاعتمادات المفتوحة في ميزانية الجماعة؛
- مرسوم رقم 1.29.321 صادر بتاريخ 11 يونيو 1129 بتحديد شروط وكفاءات تحويل الاعتمادات المفتوحة في ميزانية الجماعة؛
- مرسوم رقم 1.29.329 صادر بتاريخ 11 يونيو 1129 بتحديد قائمة الوثائق الواجب ارفاقها بميزانية الجماعة المعروضة على لجنة الميزانية والشؤون المالية والبرمجة؛
- مرسوم رقم 1.29.311 صادر بتاريخ 11 يونيو 1129 بتحديث على ثلاث وات الخاصة بميزانية الجماعة وكفاءات إعدادها؛

### القوانين

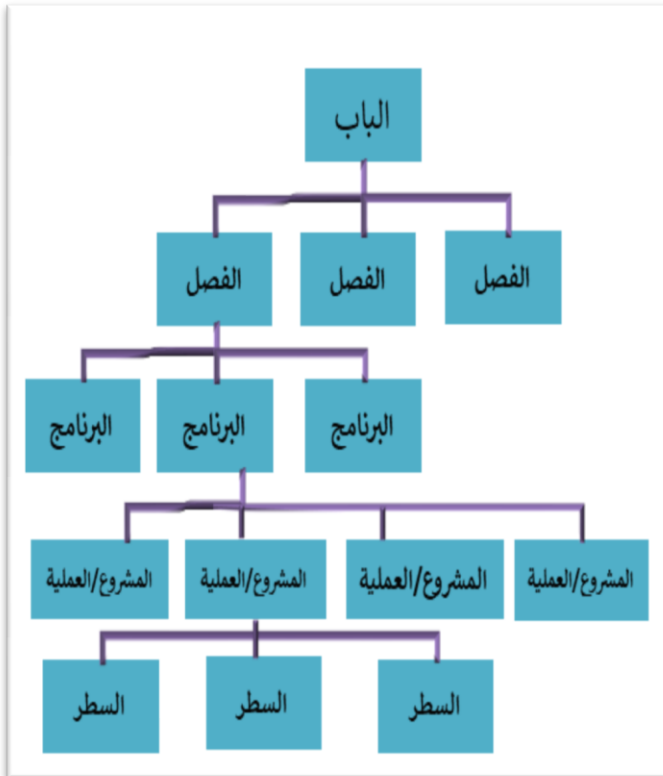
- القانون التنظيمي رقم 223.21 المتعلق بالجماعات
- القانون رقم 47.06 متعلق بجايات الجماعات المحلية
- القانون رقم 31.13 المتعلق بالحق في الحصول على المعلومات

### 1.3 القواعد الشكلية : هيكله الميزانية

الجزء الأول: ميزانية التشغيل		الجزء الثاني: ميزانية التجهيز
القسم I مداخيل التشغيل		القسم II مداخيل التجهيز
القسم III مصارف التشغيل		القسم VI مصارف التجهيز



## 1.3 القواعد الشكلية : تبويب الميزانية



### التبويب الجديد للميزانية

- حدد القرار المشترك لوزير الداخلية ووزير الاقتصاد و المالية تبويا جديدا للميزانية وذلك طبقا لمقتضيات المرسوم رقم 2.17.353 الصادر في 8 شوال 1438 (3 يوليوز 2017) حيث تم تحديد تبويب ميزانية الجماعة المطبق للفصل 157 من القانون التنظيمي 13.114 والذي يقتضي بان تقدم ميزانية الجماعة داخل الابواب في الفصول منقسمة الى برامج ومشاريع
- وهكذا فالبرنامج حسب الفصل 158 هو عبارة عن مجموعة منسجمة ومتناسقة من المشاريع مقرونة باهداف محددة ، تخضع للتقييم عبر مؤشرات كمية وكيفية لقياس النتائج المتوخاة و التحقق من مدى النجاحة والفعالية التي طبعت انجاز هذه المشاريع
- اما في ما يتعلق بالمشاريع او العمليات فهي عبارة عن مجموعة من الانشطة والاوراش التي تم انجازها بغاية الاستجابة للحاجيات المحددة مسبقا وذلك طبقا للفصل 159 من القانون التنظيمي المشار اليه اعلاه

## المبادئ العامة الموجهة للميزانية

### 1.4 القواعد الخاصة بالمضمون

الفصل 152

#### مبدأ وحدة الميزانية

تشمل الميزانية مجموع موارد وتحملات الجماعة المحلية والمجموعة.

الفصل 153

#### مبدأ سنوية الميزانية

تتم الميزانية سنة مالية واحدة تبدأ من فاتح يناير وتنتهي مع نهاية دجنبر من نفس السنة..

الفصل 155

#### مبدأ عدم المقاصة

لا يمكن رصد مدخول من مداخيل الجزء الأول لنفقة من هذا الجزء..

الفصل 157

#### مبدأ تخصيص الاعتمادات

تفتح الاعتمادات برسم أبواب وفصول وبرامج ومشاريع معينة ولا يمكن تنفيذها إلا في إطار التخصيص

الفصل 161

#### مبدأ احترام الترخيصات

يجب أن تظل الالتزامات بالنفقات في حدود ترخيصات الميزانية.

الفصل 162

#### مبدأ توازن الميزانية

يجب أن تكون الميزانية متوازنة بين المداخيل والنفقات بكل من الجزء الأول والثاني



## المبادئ المؤسسة للحكامة الجيدة للميزانية

### الفصل 158

مبدأ التدبير الحر القائم على النجاعة  
يخضع إعداد الميزانية إلى أهداف وبرامج  
مقرونة بمؤشرات تتضمن في " مشروع  
نجاعة الأداء " يلتزم به رئيس المجلس..

### الفصول 78 و 183

مبدأ الميزانية القائمة على الرؤية  
تخضع الميزانية في إعدادها إلى برمجة ثلاثية  
السنوات منبثقة عن برنامج عمل الجماعة.

### الفصل 184.

مبدأ التفريع  
يعهد ممارسة الاختصاصات إلى أنسب  
ممكنة على المستوى الترابي

### الفصول . 275/272/269

مبدأ الشفافية  
تلتزم الجماعة بضمان الشفافية والصدقية في  
عملياتها المالية وتقديم الحسابات إلى العموم.

### الفصول 126، 151

مبدأ التعاون والشراكة  
إمكانية المساهمة في شركات للتنمية  
مجموعات

### الفصول 158/78.

مبدأ الميزانية التشاركية والمدمجة  
إشراك المجتمع المدني والهيآت التشارورية في مع  
العمل. على استجابتها لمقاربة للنوع الاجتماعي.



## 1.4 القواعد الخاصة بالمضمون

### 1.4.1 النفقات الاجبارية

استنادا لمقتضيات الفصل 181 من القانون التنظيمي 113.14 المتعلق بالجماعات تتجلى النفقات الاجبارية للجماعة فيما يلي:

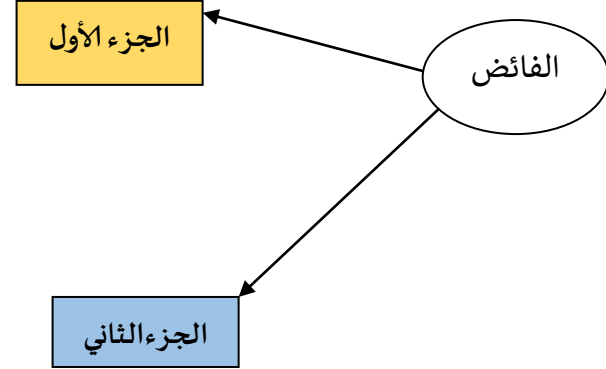
- الرواتب والتعويضات الممنوحة للموارد البشرية بالجماعة وكذا أقساط التأمين؛
- مساهمة الجماعة في هيئات الاحتياط وصناديق تقاعد الموارد البشرية بالجماعة
- والمساهمة في نفقات التعاضديات؛
- المصاريف المتعلقة باستهلاك الماء والكهرباء والمواصلات؛
- المساهمات الواجب تحويلها لفائدة مجموعات الجماعات الترابية ومؤسسات التعاون بين الجماعات؛
- الالتزامات المالية الناتجة عن الاتفاقيات والعقود المبرمة من لدن الجماعة؛
- النفقات المتعلقة بتنفيذ القرارات والأحكام القضائية الصادرة ضد الجماعة؛
- المخصص الإجمالي لتسيير المقاطعات بالنسبة للجماعات ذات نظام المقاطعات. مع تحديد الحد الأدنى للحصة المتعلقة بالتنشيط المجالي المخصص للمقاطعات في نسبة 3 طبقا للمرسوم رقم 2-17-308 الصادر في 3 يوليوز



## 1.4.2 فائض الميزانية: نقصد بفائض الادخار الخام وهو نوعان:

خصم مجموع النفقات من مجموع المداخيل، وتخصيص مبالغ نفقات التسيير الملتمزم بها والتي يتم ترحيلها للسنة الموالية. ويتم التعامل مع الفائض كنفقة مؤداة من ميزانية التسيير وتسجل في مداخيل الجزء الثاني

مجموع الأموال المرحلة في ميزانية التجهيز (قبل إضافة فائض الجزء الأول) مخصص منه مجموع الاعتمادات المبرمجة والتي يتم ترحيلها عبر الاعتمادات المرحلة مما يسمح بحصر الفائض غير المبرمج يضاف لفائض الجزء الأول





## 2. مراحل اعداد الميزانية واعتمادها

### 2.1 مستجدات اعداد الميزانية

من اهم هذه المستجدات تلك المتعلقة بالمقتضيات التي جاءت بها الدورية الوزارية عدد F/3788 بتاريخ فاتح أكتوبر 2019 حول اعداد وتنفيذ ميزانية الجماعة برسم 2020 في افق تسميل المراقبة والتتبع ويتعلق الأمر بـ:

✓ اعتماد تبويب جديد للميزانية وتسيير العمليات المتعلقة بترحيل الاعتمادات

✓ ادراج بيانات ومؤشرات لتتبع تنفيذ الميزانية على منصة GID



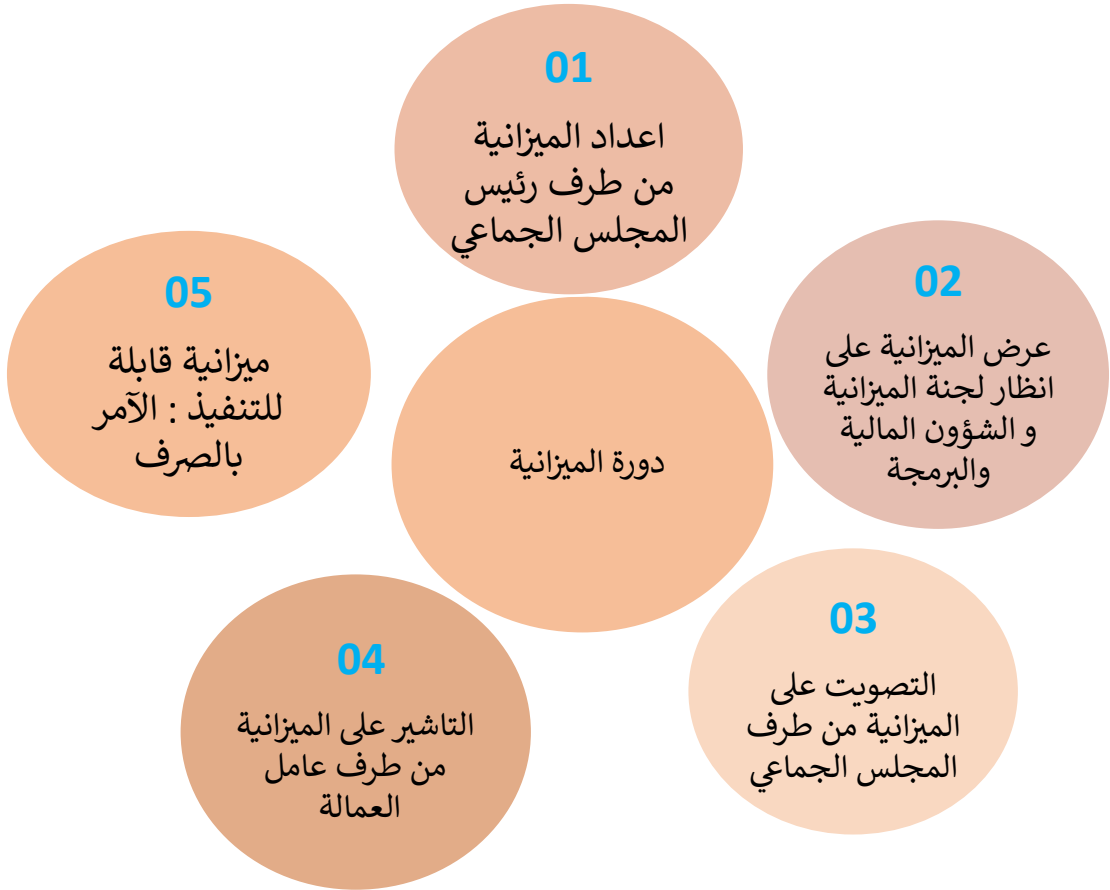
## 2.2 مراحل اعداد الميزانية

يتم إعداد الميزانية على أساس برمجة تمتد على ثلاث سنوات تهم مجموع موارد وتحملات الجماعة؛ وتأتي هذه البرمجة المتعددة السنوات في إطار اعتماد وتطبيق منهجية التخطيط الاستراتيجي، حتى يتسنى للمجلس الجماعي إعداد برنامج عمل الجماعة فوفقا لمقتضيات القانون رقم 08-45 المنظم لمالية الجماعات الترابية والذي نص في مادته 14 على أن إعداد الميزانية يتم على أساس برمجة تمتد على ثلاث سنوات تهم مجموع موارد وتحملات الجماعة المحلية أو المجموعة. تقوم المجالس الجماعية بإعداد برنامج عملها يحدد لمدة ست سنوات برامج المشاريع التي تعتمد إنجازها والموارد المادية اللازمة لذلك في إطار مقارنة تنموية حديثة تتوخى إدخال المنهج التشاركي ومقاربة النوع في إعداد هذا البرنامج والذي يتوخى الاهداف التالية:

- ترسيخ منهجية التخطيط
- تحسين أداء العمل الجماعي.
- حسن استعمال الموارد البشرية والمالية للجماعات.
- حسن الاستجابة لانتظارات المواطنين والمواطنات.
- ضمان الانسجام والاندماج بين جميع التدخلات داخل الجماعة



## دورة الميزانية





## 2.3 وضع الميزانية واعتمادها

يتولى رئيس المجلس الجماعي مهمة إعداد الميزانية بالاعتماد على المصالح الإدارية للجماعة وفق الإطار التوجيهي العام والإجراءات والضوابط المتعلقة بإعداد الميزانية واعتمادها من طرف الجماعات الترابية . ويتعلق الأمر بوضع تقديرات المداخيل والنفقات من جهة والحفاظ على توازن الميزانية من جهة أخرى

★ عملية التصويت

قام المجلس الجماعي بالتصويت على ميزانية جماعة مراكش بتاريخ 3 نونبر 2020 وطبقا للمادة 186 من القانون التنظيمي المتعلق بالجماعات فقد تم التصويت على المداخيل قبل التصويت على النفقات. كما تم التصويت على تقديرات المداخيل جملة واحدة وعلى النفقات كل باب على حدة ومن تم التصويت على تقديرات الميزانية برمتها

★ اجل اعتماد الميزانية

تبعاً للمادة 185 من القانون التنظيمي السالف الذكر يتم اعتماد مشروع الميزانية في اجل أقصاه 15 نونبر

2020



## 2.4 التأشير على الميزانية

تعرض الميزانية على تأشير السيد والي جهة مراكش آسفي عامل عمالة مراكش في تاريخ **أقصاه 21 نونبر** مرفوعة ببيان عن البرمجة الممتدة على ثلاث سنوات والقوائم المحاسبية والمالية للجماعة طبقا للمادة 189 من القانون التنظيمي المتعلق بالجماعات وكذا المادة 2 من المرسوم رقم 2.17.290 الصادر في 14 رمضان 1438 ( 9 يونيو 2017 ) بتحديد طبيعة وكميات إعداد ونشر المعلومات والمعطيات المضمنة في القوائم المحاسبية والمالية تصبح الميزانية قابلة للتنفيذ بعد التأشير عليها، بعد مراقبة ما يلي

- احترام أحكام هذا القانون التنظيمي والقوانين والأنظمة الجاري بها العمل
- توازن الميزانية على أساس صدقية تقديرات المداخل والنفقات
- تسجيل النفقات الإجبارية

### القوائم المحاسبية والمالية للجماعة

#### القوائم المحاسبية

- بيانا خاصا عن المداخل المستخلصة، وتلك التي لم يتم استخلاصها بعد خلال السنتين المنصرمتين، وكذا المداخل المستخلصة إلى غاية شهر سبتمبر من السنة الجارية؛
- بيانا خاصا عن النفقات الملتزم بها و المؤداة برسم ميزانيتها التسيير والتجهيز خلال السنتين المنصرمتين، وكذا النفقات الملتزم بها و المؤداة إلى غاية شهر سبتمبر من السنة الجارية.

#### القوائم المالية

- بيانا خاصا عن الأقساط السنوية المتعلقة بتسديد القروض برسم السنة المالية المعنية؛
- بيانا عن القرارات والأحكام القضائية الصادرة ضد الجماعة؛
- بيانا خاصا عن الالتزامات المالية الناتجة عن الاتفاقيات والعقود المبرمة من قبل الجماعات؛
- بيانا خاصا عن النفقات الإجبارية.



### 3. ميزانية جماعة مراكش في ارقام



طبقا للمادة 154 من القانون التنظيمي 113.14 المتعلق بالجماعات تشتمل الميزانية على جزئين متوازنين الجزء الأول يتعلق بعمليات التسيير في شقيها المداخيل والمصاريف الجزء الثاني تدرج فيه عمليات التجهيز في شموليتها أي الموارد المرصودة والاستعمال الذي خصصت لأجله



## تلخيص بيان تنفيذ الميزانية لسنة 2021

البيان	المدخلات العامة	المصاريف العامة	الفائض
- الميزانية الرئيسية	1 576 796 229,35	1 211 631 180,92	365 165 048,43
- الحسابات الخصوصية	192 956 515,07	152 481 174,40	40 475 340,67
المجموع العام	1 769 752 744,42	1 364 112 355,32	405 640 389,10

ومن ضمنه الإعتمادات المنقولة



رئيسة جماعة مراكش  
عن الرئيسة وبتفويض منها  
امضاء: المدير العام للمصالح  
زين الدين الزرهوني

التفقات					المدخلات			بيان
اعتمادات تلغى	اعتمادات ترحل	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها	المصاريف الملزم بها	مجموع الاعتمادات المفتوحة	المدخلات المقبوضة	الصافي من المدخلات المقررة	تقديرات الميزانية	
8	7	6	5	4	3	2	1	
190 460 246,63	350 154 816,71	1 211 631 180,92	1 762 181 749,68	1 752 286 245,02	1 576 796 229,35			مجموع الميزانية
35 881 815,77	40 196 161,67	152 481 174,40	152 481 174,40	228 559 151,84	192 956 515,07			مجموع الحسابات الخصوصية
								مجموع الميزانيات الملحقة
226 342 062,40	390 350 978,38	1 364 112 355,32	1 914 662 924,08	1 980 845 396,86	1 769 752 744,42			المجموع العام
		405 640 389,10						الفائض الحقيقي الخام
		15 289 410,72						الفائض الحقيقي الصافي

عن الرئيسة وبشؤون منها  
امضاء: المدير العام للمصالح  
زين الدين الزرهوني

- المبالغ المرحلة من ميزانية التسيير تساوي مجموع الاعتمادات المفتوحة الملزم بها وغير المؤداة  
- المبالغ المتعددة من ميزانية التسيير تساوي مجموع الاعتمادات المفتوحة وغير الملزم بها عند اختتام السنة المالية

النفقات					بيــــــــان
الاعتمادات المغاة	الاعتمادات المرحلة	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها	المصاريف الملتزم بها	مجموع الاعتمادات المفتوحة	
8	7	6	5	4	
					1- الميزانية
					الجزء الأول
190 460 246,63	38 611 994,09	984 336 764,07	1 022 993 077,40	1 213 449 005,55	مجموع النفقات
542 390,25	0,00	1 708 089,10	1 708 089,10	2 250 479,35	- نفقات المنتخبين
7 952 604,51	439,00	229 770 507,49	229 770 946,49	237 723 112,00	- نفقات الموظفين
0,62		25 112 149,38	25 112 149,38	25 112 150,00	- نفقات تسديد الديون
22 005 500,00	2 678 000,00	8 411 165,00	11 089 165,00	30 416 665,00	- النفقات المتعلقة بالالتزامات المالية الناتجة عن الاتفاقيات والعقود المبرمة
7 306 505,02	3 580,00	13 404 711,90	13 408 291,90	20 711 216,92	- نفقات تنفيذ الأحكام
					- الإعانات والمساعدات المقدمة للجمعيات
152 653 246,23	35 929 975,09	705 930 141,20	741 904 435,53	897 235 382,28	- نفقات مختلفة
					الجزء الثاني
	311 542 822,62	227 294 416,85	739 188 672,28	538 837 239,47	مجموع النفقات
0,00	66 118 823,87	8 006 286,82	53 052 309,63	74 125 110,69	- نفقات الأشغال
0,00	313 601,29	72 853 621,76	72 853 621,76	73 167 223,05	- استهلاك رأسمال الدين المقترض
					- الإمدادات الممنوحة
0,00	22 191 558,15	5 000 000,00	5 486 260,00	27 191 558,15	- حصص المساهمات
0,00	222 918 839,31	141 434 508,27	607 796 480,89	364 353 347,58	- نفقات مختلفة
190 460 246,63	350 154 816,71	1 211 631 180,92	1 762 181 749,68	1 752 286 245,02	مجموع الميزانية
					2- الحسابات الخصوصية
1 287 336,40	38 851 679,10	34 085 347,94	34 085 347,94	74 224 363,44	1- حسابات مرصودة لأمر خصوصية
1 287 336,40	239 969,60	2 041 621,30	2 041 621,30	3 568 927,30	حساب ضريبة الدبح لفائدة دار الأطفال و التعاون الوطني
	38 611 709,50	23 824 926,64	23 824 926,64	62 436 636,14	حساب المبادرة الوطنية للتنمية البشرية
		8 218 800,00	8 218 800,00	8 218 800,00	حساب تجهيز الحي الإداري سييع
34 594 479,37	1 344 482,57	118 395 826,46	118 395 826,46	154 334 788,40	2- حسابات النفقات من المخصصات
		60 000 000,00	60 000 000,00	60 000 000,00	حساب الأئارة العمومية
		6 500 000,00	6 500 000,00	6 500 000,00	حساب نقط الماء العمومي
34 594 479,37		51 891 719,04	51 891 719,04	86 486 198,41	حساب المقاطعات
	138 796,93			138 796,93	حساب مشروع مراكز
	140 382,07			140 382,07	حساب ميد باك
	1 065 303,57	4 107,42	4 107,42	1 069 410,99	حساب مشروع دعم الامركزية باد منارة
35 881 815,77	40 196 161,67	152 481 174,40	152 481 174,40	228 559 151,84	مجموع الحسابات الخصوصية
					مجموع الميزانيات الملحقة
226 342 062,40	390 350 978,38	1 364 112 355,32	1 914 662 924,08	1 980 845 396,86	المجموع العام

الخازن المحلي  
Marrakech  
Tresorerie Prefectorale  
M. EL ASSAD LAIDI

رئيسة جماعة مراكش